

Englesko-hrvatski pomorski rječnik autora Bisere Plančić i Tomislava Skračića namijenjen je studentima, pomorcima, prevoditeljima i svima onima kojima mogu zatrebati stručni pomorski izrazi.

Rječnik je plod dugogodišnjeg nastavnog rada autora sa studentima na Pomorskom fakultetu u Splitu, suradnje s kolegama i pomorcima, prevođenja stručnih tekstova iz oblasti pomorstva, izrade drugih rječnika i glosara pomorskog nazivlja, te bavljenja leksikološkim istraživanjima u izradi znanstvenih i stručnih radova.

Rječnik obuhvaća relevantnu leksičku građu iz područja nautike, navigacije, brodogradarstva, pomorske trgovine i transporta, konstrukcije i opremanja broda, pomorskih komunikacija i tehnologije, meteorologije, ekonomije i ekonomike brodarstva, nautičkog turizma, pomorskog menadžmenta, medicine, prava i osiguranja, matematike, simulacija i modeliranja.

U rječniku se mogu pronaći:

- standardni pomorsko-komunikacijski izrazi (IMO SMCP),
- nazivi kodificiranih pomorskih zakona, propisa, pravilnika i konvencija,
- najznačajnije kratice (akronimi, skraćenice, sraslice i inicijalizmi),
- višечlane leksičke jedinice (složenice, kolokacije, frazni glagoli),
- toponimi i pojmovi iz oblasti morske flore i faune,
- najčešći dijalektizmi i noštromizmi hrvatskog pomorskog nazivlja,
- svakodnevni izrazi iz pomorskog, studentskog i akademskog života.

Iz recenzija

- "Neizmjereno je važno naglasiti da je rječnik usklađen sa standardnim pomorsko-komunikacijskim izrazima (IMO-SMCP, 2001) budući da komuniciranje između broda i obale, između brodova, kao i unutar samog broda, mora biti točno, jednostavno i nedvosmisleno kako bi se izbjegli nesporazumi i pogreške koje dovode u opasnost brod, ljude i okoliš."
- "Vrijedan izvor informacija i pojašnjenja te kvalitetan doprinos razvoju i širenju znanosti u području pomorstva."
- "Ovaj rječnik je dobar vjetar u leđa uspješnoj primjeni engleskog jezika u obrazovanju i u pomorskom prometu."
- "Autori su izbjegli preveliku opširnost i rječničku građu usustavili po kriteriju jasnoće, preglednosti i konciznosti i postigli pravu mjeru. Vrijednost rječnika ogleda se posebno u njegovoj jednostavnosti, razumljivosti te primjenjivosti u svakodnevnom korištenju."

ISBN 978-953-6655-71-7

Bisera Plančić – Tomislav Skračić ■ Englesko - hrvatski pomorski rječnik ■ English-Croatian Maritime Dictionary



ENGLESKO-HRVATSKI POMORSKI RJEČNIK ENGLISH-CROATIAN MARITIME DICTIONARY

Bisera Plančić – Tomislav Skračić



Pomorski fakultet u Splitu